

УДК 02  
ББК 78.36

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ КНИГООБМЕН: ПОИСК НОВЫХ ПАРТНЕРОВ В СОВРЕМЕННЫХ ПОЛИТИКО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ (НА ПРИМЕРЕ СОТРУДНИЧЕСТВА ГПНТБ СО РАН С ОРГАНИЗАЦИЯМИ ФРГ)

© Л.В. Босина, И.Г. Каржаневич, 2006

*Государственная публичная научно-техническая библиотека  
Сибирского отделения Российской академии наук  
630200, г. Новосибирск, ул. Восход, 15*

Изложены результаты опыта по поиску новых партнеров по международному книгообмену (МКО) в новых социально-экономических условиях. Делаются выводы о том, что существующая методика поиска новых партнеров, разработанная в прошлом, является в основном по-прежнему актуальной для функционирования и дальнейшего развития международного книгообмена как источника комплектования иностранной литературы в библиотеке, но требует уточнения в зависимости от дальнейшего развития информационной среды, от страны и от типа организации.

*Ключевые слова:* международный книгообмен, поиск партнеров, ГПНТБ СО РАН.

К важнейшим видам деятельности крупных научных библиотек по международному книгообмену относятся: активный поиск новых партнеров за рубежом, установление взаимовыгодного обмена /1, с. 36 /, анализ и пересмотр существующих обменных отношений и поиск новых форм и методов взаимодействия с партнерами /3, 9 и др./ . От этого зависят в конечном счете такие основные показатели эффективности международного книгообмена библиотеки, как число стран, с которыми библиотека его осуществляет, число зарубежных партнеров, количество и информационная ценность зарубежных изданий, приобретаемых по международному книгообмену, количество отечественных изданий, отправляемых за рубеж, и роль международного книгообмена в обеспечении информационных потребностей читателей, обслуживаемых библиотекой. В условиях крупного академического формирования, такого, как Сибирское отделение Российской академии наук, имеющего развитую сеть библиотек, состоящую из центральной библиотеки (ГПНТБ СО РАН), 64 библиотек научных центров и институтов, где международный книгообмен осуществляется централизованно на уровне центральной библиотеки, от эффективности международного книгообмена в значительной степени зависит обеспечение научных исследований иностранными источниками информации.

В существующих условиях, когда в течение длительного времени происходит спад таких показателей международного книгообмена, как число

стран, с которыми ведется книгообмен, число зарубежных партнеров по МКО и количество получаемой и отправляемой литературы, говорить о росте этих показателей сложно. Однако даже обеспечение относительной стабильности этих показателей связано с большими трудностями. Из международного книгообмена по разным причинам (ликвидация организаций, прекращение изданий или перевод их в электронную форму, незаинтересованность зарубежного партнера в продолжении обменных отношений, невыполнение им своих обязательств по международному книгообмену и пр.) постоянно выбывает определенное количество партнеров. В последние два десятилетия этот процесс значительно ускорился.

Современные тенденции и факторы развития международного книгообмена в последние десятилетия проанализированы в ряде работ по проблемам МКО /2, с. 112–113; 3, с. 21–22; 7, с. 96–98; 8, с. 82–83; 9, с. 172–173; 10, с. 22–23/. Отмечается значительное сокращение и удорожание основных показателей МКО. В числе факторов, вызывающих снижение эффективности МКО, называются политические и экономические преобразования в странах Восточной и Юго-Восточной Европы и в Германии; экономические процессы в России и других странах на постсоветском пространстве, приведшие к снижению уровня финансирования библиотек; разрушение прежней системы книгораспространения в России и странах СНГ, повлекшее за собой недоступность для книгообмена многих малотиражных и региональных отечественных изда-

ний, пользующихся спросом за рубежом; насыщение рынка западных стран российскими изданиями и изданиями стран СНГ в результате возникновения большого числа каналов вывоза отечественных изданий за рубеж; рост почтовых тарифов; возникновение электронных версий изданий, зачастую сопровождающееся прекращением выпуска изданий на бумаге и выбытием их из книгообмена, появление и развитие электронных средств доступа к информации. Доступ к электронным версиям журналов и других изданий, к полнотекстовым базам данных и к электронным копиям статей оказал сдерживающее влияние на рост потребностей библиотек в ведении МКО.

В 60–80-х гг. XX в. развитие международного книгообмена между библиотеками СССР и стран Западной Европы и США было в значительной степени обусловлено высоким спросом на Западе на литературу по славистике и востоковедению, что, в свою очередь, было отчасти связано с развитием такого направления исследований, как советология. В последнее время спрос на литературу этой тематики значительно снизился. Не только прекратили существование или были перепрофилированы советологические учреждения, но и стало известно также о закрытии факультетов славистики в ряде университетов, что не могло не сказаться весьма отрицательно на развитии международного книгообмена в библиотеках России и других стран СНГ.

Вместе с тем следует отметить, что не все процессы, имевшие место в этот период, оказали только отрицательное влияние на МКО. Так, в ГПНТБ СО РАН, как и в других библиотеках, были освоены и разработаны электронные технологии, позволившие значительно сдержать рост финансовых, материальных и трудовых затрат: освоены электронная почта и связь с помощью телефакса, разработана и вступила в строй автоматизированная информационно-поисковая система международного книгообмена, позволившая автоматизировать такие трудоемкие рутинные процессы МКО, как подготовка списков-предложений на бумаге и в электронной форме; распечатка заказов; подготовка сопроводительных документов на литературу, отправляемую зарубежным партнерам; ведение картотеки отправленных изданий и др., а также выполнять анализ использования литературы, резервируемой для целей МКО, и готовить статистическую отчетность.

Что же касается международного книгообмена ГПНТБ СО РАН, то произошло значительное снижение всех его показателей. Так, в 1985 г. библиотека имела 470 зарубежных партнеров по обмену в 39 странах мира. В этом году в порядке МКО библиотекой было получено 12 026 экз. зарубежных изданий и отправлено за рубеж 27 930 экз. отечественных изданий.

В 2005 г. число стран, включая страны СНГ, с которыми у библиотеки существуют обменные отношения, увеличилось до 40 (на 0,25%), но увеличение произошло за счет стран СНГ, число зарубежных партнеров по обмену уменьшилось до 298 (на 46,6%), число полученных изданий – до 6 421 экз. (на 46,7%) и число отправленных отечественных изданий – до 7 392 экз. (на 73,6%). Вместе с тем доля МКО в комплектовании библиотеки иностранной литературой увеличилась в связи с резким сокращением поступления зарубежных изданий по другим источникам: с 1985 по 2005 г. с 27,1 до 45,5%. Все это, на наш взгляд, свидетельствует о том, что МКО по-прежнему остается одним из основных источников комплектования иностранной научной литературой фондов библиотечной системы СО РАН, а проблема поиска новых партнеров приобретает особую актуальность.

В 60-х гг. XX в. методика поиска новых партнеров и установления обменных отношений была подробно освещена Б.П. Каневским /1, с. 36–41/, и в дальнейшем вопросы поиска партнеров рассматривались в работах многих советских и российских библиотечников, занимающихся проблемами МКО. Большинство положений этих работ актуально и в настоящее время.

В сложившемся за годы существования МКО в ГПНТБ СО РАН процессе поиска партнеров и установления обменных отношений можно выделить следующие этапы:

1. Установление круга предполагаемых партнеров и перечня выпускаемых ими изданий с помощью международных справочников, внутрижурнальной и внутрикнижной информации об издающих организациях и ресурсов Интернета.

На этом этапе происходит предварительная оценка перспективности той или иной организации в качестве будущего партнера по МКО. Применялись следующие критерии оценки: научный характер организации, соответствие профиля данной организации направлениям научных исследований и хозяйственной деятельности региона и/или научных учреждений, обслуживаемых российской библиотекой, наличие у зарубежного учреждения библиотеки, наличие и тематика изданий, которыми располагает данная организация. При наличии сайта данной организации в Интернете необходимо ознакомиться с информацией, имеющейся на этом сайте.

На основании предварительного ознакомления с предполагаемым партнером составляется карточка, на которой указываются реквизиты партнера, издания, которыми он располагает для обмена, и другие данные, установленные по всем доступным источникам, включая сведения о возможности доступа к этим изданиям через Интернет. Эти данные используются при подготовке предложения об установлении обмена.

После отправки письма-предложения на карточке указывается номер и дата составления письма об обмене и карточка ставится в картотеку. При получении ответа на карточке делается соответствующая отметка.

2. Подготовка письма-предложения (первое письмо), наиболее полно раскрывающего возможности библиотеки-отправителя в качестве партнера по международному книгообмену: в письме должны быть охарактеризованы: статус и значение структуры, обслуживаемой библиотекой, роль библиотеки в рамках обслуживаемой системы и ее значение в качестве информационного центра региона и обслуживаемого научного учреждения (адресные данные библиотеки), круг изданий, которыми библиотека располагает для обмена (журналы, книги, включая издания за старые годы, полнотекстовые базы данных и т.п.), наличие автоматизированной информационно-поисковой системы и базы данных в Интернете об изданиях, которыми библиотека располагает для обмена, перечень изданий, в получении которых по обмену заинтересована библиотека (должна содержаться просьба о присылке образцов изданий, которыми организация располагает для обмена). Письмо должно быть составлено на языке страны, где находится предполагаемый партнер, или на английском языке, и сопровождаться информационными материалами (списком журналов, которыми библиотека располагает для обмена, списками книг по тематике деятельности предполагаемого партнера, тематическими планами издательств, указателями литературы обменных фондов и т.д.).

Первое письмо в сопровождении информационных материалов целесообразно отправлять по обычной почте. Дальнейшую переписку по поводу конкретных условий обмена, а также отправку дальнейших списков-предложений следует по возможности осуществлять по электронной почте, уточнив формат, в котором данная библиотека может принимать списки в качестве приложений к сообщениям по электронной почте (простые файлы, doc-формат, PDF и т.п.).

3. Анализ полученных ответов и оценка информационной ценности изданий, предлагаемых партнером, на основании присланных им образцов, с участием специалистов. В условиях ГПНТБ СО РАН экспертиза информационной ценности изданий осуществляется с участием научно-исследовательских учреждений Сибирского отделения Российской академии наук (НИУ СО РАН) по профилю предложенных изданий, при посредстве библиотек НИУ.

4. Заключение соглашения об обмене с учреждениями, признанными перспективными с точки зрения МКО, в котором должны быть оговорены перечень получаемых и отправляемых изданий,

условия их пересылки, эквивалент обмена, условия взаиморасчетов и т.п.

5. Регистрация нового партнера. Организация, с которой заключено соглашение об обмене, заносится в книгу регистрации партнеров по МКО, ей присваивается код (номер), на организацию заводится эквивалентная карточка с указанием адресных данных, телефона, факса, адреса электронной почты, получаемых и отправляемых изданий и других необходимых сведений. Организация заносится в электронную базу данных о партнерах. На нее составляется адресная карточка, которая включается в картотеку адресов.

Организация, которая согласилась предоставлять библиотеке свои издания, но не высказала пожеланий относительно приобретения российских изданий, регистрируется в качестве «получателя». На нее составляются эквивалентная карточка и адресная карточка, но данные о ней не заносятся в книгу регистрации партнеров и в электронную базу данных. С этой организацией проводится дальнейшая работа в целях достижения двустороннего эквивалентного обмена: периодически посылаются списки литературы и каталоги; в том случае, если организация сообщила о том, что заинтересована в получении литературы на английском языке, целесообразно составлять для нее специальные списки изданий на английском языке. Действующая в ГПНТБ СО РАН автоматизированная информационно-поисковая система «Международный книгообмен» обеспечивает возможность получения таких списков.

В 1999–2002 гг. работа по поиску новых партнеров по МКО в ГПНТБ СО РАН была временно приостановлена. В условиях крайне недостаточного финансирования на фоне быстрого роста цен на издания внутри страны и почтовых тарифов библиотека не только не могла принимать на себя обязательства по обслуживанию новых партнеров, но и выполнять в полной мере обязательства по уже существующим соглашениям по международному книгообмену: многие партнеры по МКО годами не получали от библиотеки заказанные ими издания, включая журналы.

Ситуация начала улучшаться в 2002–2003 гг. Библиотеке удалось полностью отправить за рубеж все скопившиеся на полках сектора МКО за предыдущий период издания, заказанные партнерами, и обеспечить оперативное выполнение вновь поступающих заказов. Частично было восстановлено комплектование обменно-резервного фонда МКО, прежде всего изданиями Сибирского отделения Российской академии наук. Возобновилась подготовка и рассылка списков-предложений, составляемых на основе электронного каталога обменно-резервного фонда МКО с распечаткой на бумаге или в виде файлов, посылаемых по элек-

тронной почте. Была установлена в Интернете база данных МКО библиотеки, призванная обеспечить возможность многоаспектного поиска и заказа в режиме online изданий, участвующих в международном книгообмене.

В результате было принято решение о возобновлении поиска новых партнеров и о разработке методики такого поиска в новых политических и экономических условиях. На сложность поиска нового потенциального партнера и заключения с ним соглашения об обмене, требующих анализа больших массивов информации, указывается, в частности, в работах /2, с. 112; 3, с. 23/.

В качестве объекта для проведения работы в данном направлении были выбраны организации Германии. Библиотека всегда придавала большое значение развитию книгообменных связей с этой страной, располагающей огромным научным и культурным потенциалом, в том числе в период существования двух германских государств. На долю ФРГ приходится почти 30% от общего числа соглашений об обмене изданиями, которые библиотека имеет в настоящее время. В ГПНТБ СО РАН имеется также опыт активного изучения с помощью анкетирования проблем международного книгообмена в ФРГ. В 1968–1970 гг. сотрудниками ГПНТБ был проведен опрос библиотек по вопросам МКО в странах распространения немецкого языка (ФРГ, Западный Берлин, ГДР, Австрия) /4/. Основной целью этого опроса было выявление наиболее перспективных организаций в целях установления с ними обмена изданиями.

В результате опроса международный книгообмен ГПНТБ СО РАН пополнился в 1968–1973 гг. более чем 40 новыми соглашениями с библиотеками Германии.

Проведенная в ГПНТБ СО РАН в 2003–2005 гг. работа по расширению круга партнеров преследовала выполнение в основном той же задачи. Однако в связи с недостатком финансовых средств от широкого анкетного опроса было решено отказаться и ограничиться отправкой наиболее перспективным, по предварительной оценке, потенциальным партнерам писем-предложений об обмене на специально разработанном бланке с указанием интересующих библиотеку изданий и просьбой прислать образцы изданий, которыми данная организация располагает для целей книгообмена. Письма сопровождалась списком журналов СО РАН, тематическими списками-предложениями на книги, подготовленными на основе электронного каталога обменно-резервного фонда МКО по профилю данной организации и каталогов издательств: каталога издательства «Наука», аннотированного плана выпуска научной литературы СО РАН и др. На первом этапе с помощью имеющихся в фондах ГПНТБ СО РАН справочников «World

Guide to Scientific Associations and Learned Societies» /5/ и «The World of Learning» /6/ было выявлено около 500 организаций, представляющих потенциальный интерес для библиотеки в качестве партнеров по международному книгообмену. Критериями отбора служили: научный характер организации, соответствие профиля данной организации профилю научных исследований, проводимых в СО РАН, и наличие данных об изданиях, которыми располагает данная организация. Основное внимание было уделено научным обществам и ассоциациям, крупным университетским библиотекам, библиотекам научно-исследовательских институтов естественно-научного, технического и медицинского профиля. Было разослано по почте в общей сложности в 2003–2005 гг. 105 писем с приложениями. Первоначально предполагалось при наличии у предполагаемого партнера адреса электронной почты посылать предложения об обмене по этому каналу со списками-приложениями, однако вскоре выяснилось, что разные библиотеки могут принимать файлы со списками в различных форматах. После получения от потенциального партнера ответа дальнейшая переписка велась по электронной почте.

Было получено 35 ответов (около 30%), в том числе 26 ответов (около 24%) от организаций, готовых предоставить библиотеке свои издания. Кроме того, 6 писем (5,7%) вернулись с отметкой: «Адресат неизвестен». Такой процент ответов можно считать вполне сопоставимым с результатом, полученным в других исследованиях. Так, по данным Б.П. Каневского /1/, в 60-х гг. XX в. количество полученных ответов на предложения об установлении обмена составляло около 50% от числа разосланных писем, в том числе количество положительных ответов равнялось примерно 25%.

В результате опроса, проведенного ГПНТБ СО РАН в 1968–1970 гг., из 4 191 анкеты (при этом жесткий отбор опрашиваемых организаций отсутствовал: анкеты направлялись во все более или менее крупные библиотеки разных типов) вернулись назад 1 106 анкет (26,5%), в том числе 574 анкеты от библиотек, участвующих или заинтересованных в международном книгообмене /4, с. 64/.

В общей сложности организациями, ответившими на письма, отправленные в 2003–2005 гг., были присланы образцы 59 наименований различных изданий, преимущественно продолжающихся и журналов. Эти издания передавались в библиотеки институтов СО РАН соответствующего профиля на экспертизу, для решения вопроса об их информационной ценности и целесообразности их приобретения для фондов ГПНТБ СО РАН и библиотек институтов. В результате проведенной экспертизы 30 названий продолжающихся изданий и журналов были признаны обладающими информа-

ционной ценностью и соответствующими профилю исследований, проводимых в СО РАН, и принято решение о включении их в фонды ГПНТБ СО РАН и библиотек сети.

13 организаций, ответивших положительно на предложение о двустороннем обмене, были зарегистрированы в качестве постоянных партнеров ГПНТБ СО РАН по международному книгообмену. От них начали поступать 23 названия журналов и продолжающихся изданий. Среди организаций, зарегистрированных в качестве партнеров, – Саксонская академия наук в Лейпциге, Нижнесаксонская земельная и университетская библиотека в Гёттингене, Научно-исследовательский центр в Карлсруэ Общества им. Гельмгольца, Фраунгоферовское общество в Мюнхене, Немецкое химическое общество во Франкфурте-на-Майне, согласившееся высылать ГПНТБ четыре очень ценных и дорогих журнала в области химии: «*Nachrichten aus der Chemie*», «*Chemistry, European Journal*», «*European Journal of Organic Chemistry*», «*European Journal of Inorganic Chemistry*», и ряд других научных учреждений. Семь изданий, представленных организациями, с которыми были заключены соглашения, не были включены в обмен, поскольку они носят популярный или чисто информационный характер или имеются в открытом доступе в Интернете.

Еще шесть организаций согласились высылать свои издания ГПНТБ СО РАН, но пока не высказали никаких пожеланий относительно получения российских изданий. Принято решение о включении предлагаемых ими изданий (семь наименований) в фонды ГПНТБ СО РАН или библиотек сети. С этими организациями проводится дальнейшая работа в целях установления двустороннего обмена: периодически посылаются списки, каталоги и образцы изданий, которые могут представлять интерес для данных организаций. Некоторые из организаций сообщают о желании получать российские издания по профилю их исследований на английском языке.

Нельзя не отметить, что наблюдается значительное превышение общего числа организаций, готовых предоставить российской стороне свои издания, над числом организаций, заинтересованных в двустороннем обмене. Это явление наблюдалось и прежде, но похоже в настоящее время эта тенденция усилилась. Таким образом, работа по поиску новых партнеров по МКО не только способствует стабилизации международного книгообмена, но и приводит к увеличению числа зарубежных организаций, готовых предоставить библиотеке свои издания в дар, что также содействует увеличению поступления в библиотеку иностранной литературы, в ряде случаев имеющей высокую информационную ценность.

От организаций ФРГ, согласившихся на двусторонний обмен изданиями или на одностороннюю высылку своих изданий, в результате проведенной операции за три года (2003–2006 гг.) было получено 486 единиц разных изданий, обладающих большой информационной ценностью, что составило около 10% от их общего поступления за этот период.

В отношении семи организаций, представивших образцы 11 изданий, принято решение о целесообразности установления с ними обменных отношений. Основание: издания по своему содержанию не соответствуют информационным потребностям сибирских ученых, носят популярный или чисто информационный характер или имеются в открытом доступе в Интернете.

Еще девять организаций, согласившихся на предложения об установлении обмена, ответили отказом по следующим причинам: организация не имеет библиотеки (1 случай), не располагает изданиями для обмена (1), не располагает знаниями русского языка (1), ведет международный книгообмен через другую организацию (1). О невозможности вести обмен изданиями по финансовым соображениям сообщили две организации. Три организации высказались о незаинтересованности в обмене или невозможности участия в МКО без указания причин.

На основании вышеизложенного можно сделать вывод, что результаты проведенного поиска партнеров можно считать положительными. Заключены новые соглашения об обмене, фонды ГПНТБ СО РАН и библиотек ее сети стали пополняться новыми изданиями, имеющими высокую информационную ценность. Это чрезвычайно важно на фоне постоянного выбытия из книгообмена довольно большого числа прежних партнеров и уменьшения поступающих изданий. Полученные результаты свидетельствуют о целесообразности дальнейшего проведения и расширения этой работы и о необходимости совершенствования методики поиска новых партнеров по международному книгообмену и установления обменных отношений в новых политических, экономических и информационных условиях. Они также свидетельствуют о еще существующих резервах, заложенных в МКО как источнике комплектования иностранной литературы для библиотечной системы СО РАН. Одновременно мы получили очевидное подтверждение того, что методика поиска новых партнеров по МКО и установление обменных отношений по-прежнему являются актуальным инструментом поддержки и развития МКО в библиотеке.

### Список литературы

1. Каневский, Б. П. Методика ведения международного книгообмена / Б. П. Каневский // *Международный книгообмен советских библиотек.* – М., 1964. – С. 34–50.

## БИБЛИОТЕКОВЕДЕНИЕ

2. Азаркина, М. А. Международный книгообмен и его место в комплектовании библиотеки РАН иностранной литературой / М. А. Азаркина, Н. П. Хотеева // Науч. и техн. б-ки. – 2003. – № 4. – С. 111–121.
3. Дитлова, О. А. Современное состояние и проблемы международного книгообмена в ЦНБ АНБ // Книга, библиотечное дело и библиография Беларуси : сб. науч. ст. – Минск, 1993. – С. 20–27.
4. Каржаневич, И. Г. Состояние и проблемы международного книгообмена библиотек в странах немецкого языка / И. Г. Каржаневич, Н. И. Клековкина // Науч. б-ки Сибири и Дал. Востока. – 1973. – Вып. 15. – С. 47–94.
5. World Guide to Scientific Associations and Learned Societies. – 8<sup>th</sup> ed. – Munchen : K.G. Saur, 2002. – 609 p.
6. The World of Learning, 2004. – 54<sup>th</sup> ed. – London; N.Y. : Europ. Publ.; Taylor & Francis Group, 2003. – 2432 p.
7. Круглик, Г. М. Динамика международного книгообмена // Науч. и техн. б-ки. – 1997. – № 1. – С. 94–98.
8. Евстигнеева, Г. А. Международный книгообмен в библиотеках России: вчера, сегодня, завтра // Науч. и техн. б-ки. – 2002. – № 7. – С. 80–85.
9. Хренова, Г. С. Современные тенденции международного книгообмена в ЦНБ НАН Беларуси / Г. С. Хренова, О. Г. Парникель // Библиотеки национальных академий наук: проблемы функционирования, тенденции развития : науч.-практ. и теорет. сб. – Киев, 2001. – Вып. 3. – С. 172–184.
10. Международный книгообмен ЦНБ НАН Беларуси: история и современные тенденции. – Минск : Красико-Принт, 2003. – 144 с.

Материал поступил в редакцию 4.09.2006 г.

Сведения об авторах: *Босина Лариса Викторовна – заведующая отделом комплектования иностранной литературой, тел. (383) 266-90-48, e-mail: bosina@spsl.nsc.ru*  
*Каржаневич Игорь Григорьевич – главный библиотекарь отдела комплектования иностранной литературой, тел. (383) 266-71-16, e-mail: mko@spsl.nsc.ru*